

LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

15 mai 2018

DIE SITZUNG IN KÜRZE

15. Mai 2018

1. Entrée en matière et approbation Eintretensdebatte und Genehmigung

Modification de l'ordonnance sur les constructions

Le Grand Conseil approuve cette ordonnance avec 126 voix sans opposition.

Änderung der Bauverordnung

Der Grosse Rat genehmigt diese Verordnung oppositionslos mit 126 Stimmen.

1. Entrée en matière et approbation Eintretensdebatte und Genehmigung

Initiative parlementaire 7.0065: Constructions au sens de l'article 24 LAT dans les zones avec interdiction de bâtir

L'initiative parlementaire est retirée par l'auteur.

Parlamentarische Initiative 7.0065: Bauten nach Artikel 24 RPG auf Gebieten mit Bauverbot

Die Parlamentarische Initiative wird vom Urheber zurückgezogen.

3. Postulat: L'avenir de la mobilité valaisanne? (5.0273) Postulat: Zukunft der Mobilität im Wallis (5.0273)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

4. Postulat: Développer les filières de recyclage pour réduire la taxe au sac (5.0274) Postulat: Mehr Recycling für weniger Sackgebühr (5.0274)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat (im Sinne seiner Antwort) zum Vollzug überwiesen.

5. Postulat: Mobilité douce pour tous (5.0275)

Postulat: Langsamverkehr für alle (5.0275)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat (im Sinne seiner Antwort) zum Vollzug überwiesen.

6. Postulat: Vers une politique cyclable cantonale pour mieux exploiter le potentiel du vélo dans les déplacements quotidiens (5.0276)

Postulat: Kantonale Velopolitik: Bessere Nutzung des Potenzials für den Alltagsverkehr (5.0276)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

7. Interpellation: Au secours, la terre tremble (5.0297)

Interpellation: Hilfe, die Erde bebt! (5.0297)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

Staatsrat Jacques Melly antwortet auf diese Interpellation.

8. Interpellation: BIP BIP! Mise en oeuvre de la motion .0300 (5.0039,5.0300)

Interpellation: Höchste Zeit für die Umsetzung der Motion .0300 (5.0039,5.0300)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

Staatsrat Jacques Melly antwortet auf diese Interpellation.

9. Interpellation: Que sont devenus les déchets toxiques de la décharge du Pont-Rouge à Monthey? (5.0301)

Interpellation: Was ist aus den giftigen Abfällen der Deponie «Pont-Rouge» in Monthey geworden? (5.0301)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

Staatsrat Jacques Melly antwortet auf diese Interpellation.

10. Interpellation: Démantèlement de la raffinerie Tamoil de Collombey: dans quel délai? (5.0302)

[Interpellation: Frist für den Rückbau der Tamoil-Raffinerie in Collombey \(5.0302\)](#)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jacques Melly antwortet auf diese Interpellation.](#)

11. Interpellation: Qu'en est-il de la commission cantonale scientifique pour la protection de la nature et du paysage? (5.0303)

[Interpellation: Was ist mit der wissenschaftlichen Konsultativkommission für den Natur- und Landschaftsschutz? \(5.0303\)](#)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jacques Melly antwortet auf diese Interpellation.](#)

12. Interpellation: Dangers naturels: sommes-nous prêts? (5.0304)

[Interpellation: Naturgefahren: sind wir gewappnet? \(5.0304\)](#)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jacques Melly antwortet auf diese Interpellation.](#)

13. Interpellation: Passage des camions par le Simplon (5.0317)

[Interpellation: Lastwagen am Simplon \(5.0317\)](#)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jacques Melly antwortet auf diese Interpellation.](#)

14. Interpellation: Quelle qualité pour la formation de nos chasseurs? (5.0318)

[Interpellation: Qualität der Jägerausbildung \(5.0318\)](#)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

Le Grand Conseil accepte l'ouverture de la discussion par 69 contre 53 voix et 3 abstentions.

[Staatsrat Jacques Melly antwortet auf diese Interpellation.](#)

[Der Grosse Rat beschliesst die Eröffnung der Diskussion mit 69 gegen 53 Stimmen bei 3 Enthaltungen.](#)

15. Postulat: Tri des déchets, pour que le canton montre l'exemple (5.0298)
Postulat: Abfalltrennung: Der Kanton muss mit gutem Beispiel vorgehen (5.0298)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

16. Postulat: Subsidies pour mise aux normes sismiques des bâtiments privés (5.0299)
Postulat: Beiträge für die Erdbebenertüchtigung von privaten Gebäuden (5.0299)

Par 71 voix contre 46 et 1 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Mit 71 gegen 46 Stimmen bei 1 Enthaltung nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.

17. Postulat: Supprimer les loups hybrides (5.0314)
Postulat: Werden die Wolfs-Hybriden entnommen? (5.0314)

Par 83 voix contre 40 et 5 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Mit 83 gegen 40 Stimmen bei 5 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.

18. Postulat: Mercure: traduire le rapport historique (5.0315)
Postulat: Quecksilberschmutzung: Übersetzung des Berichts zur historischen Untersuchung (5.0315)

Par 59 voix contre 56 et 5 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Mit 59 gegen 56 Stimmen bei 5 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.

19. Motion: Des communes plus autonomes pour une procédure d'autorisation de construire plus efficace (5.0316)
Motion: Effizienteres Baubewilligungsverfahren mit mehr Gemeindeautonomie (5.0316)

Par 97 voix contre 25 et 0 abstention, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.

Mit 97 gegen 25 Stimmen bei 0 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

20. Postulat: Les hybrides doivent être abattus (5.0319)

Postulat: [Hybriden müssen erlegt werden \(5.0319\)](#)

Par 88 voix contre 32 et 1 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Mit 88 gegen 32 Stimmen bei 0 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.](#)

21. Postulat: Dégâts à la forêt occasionnés par la faune (5.0320)

Postulat: [Wildtiere, Wald und dessen Schäden \(5.0320\)](#)

Par 61 voix contre 58 et 2 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

[Mit 61 gegen 58 Stimmen bei 2 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

22. Postulat: Eclairage absent sur un tronçon de route entre Viège et Stalden (5.0321)

Postulat: [Fehlende Strassenbeleuchtung eines Strassenabschnitts Visp-Stalden \(5.0321\)](#)

Par 81 voix contre 31 et 8 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

[Mit 81 gegen 31 Stimmen bei 8 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

23. Naturalisations

[Einbürgerungen](#)

931 demandes de naturalisation, telles que présentées par la commission de justice, sont acceptées à l'unanimité.

Une des demandes est refusée par 117 contre 6 voix.

Une autre demande est refusée par 119 contre 6 voix.

[931 Einbürgerungsgesuche werden gemäss Vorschlag der Justizkommission einstimmig Stimmen genehmigt.](#)

[Eines der Gesuche wird mit 117 gegen 6 Stimmen abgelehnt.](#)

[Ein anderes Gesuch wird mit 119 gegen 6 Stimmen abgelehnt.](#)